格言

知足常足，終身不辱。知止常止，終身不恥。
知足常樂，能忍自安。
羅綺千箱，不過一暖，食前方丈，不過一飽。
一枝自足，安事豐屋。

★體育特輯★

（十一）

在初賽時，還未能引起球迷捧場之興趣，所以，由前年起，亦將賽程改變爲晉入準決賽階段，始採取雙淘汰辦法。

本屆金禧杯賽事，汰弱淘强，倘未有冶門情形發生，聯賽四强，均告入圍，抽簽預早安排，南華要闖元朗大關，而最島亦要與怡和相遇，足總也是可人，將這四場重要精彩賽事，編在聖誕假期之內舉行，但南華對元朗，爲何排在九龍花墟球場，均是頗令人費解，因爲明知此場比賽，必有惹人注意，今排在僅可容量一萬人左右之場地，還使擁有大量會員之南華會員之頭痛，因爲照花墟場之慣例，不設預售票，故南華早有意提出將是場比賽，改變在港府大球場舉行奈元朗方面，統帥部生意，以爲在面積較小之花墟場作賽，對于自己戰績有利，即犧牲金錢之損失也不顧及其重視勝利之重要，于茲可見，但他們也未想到花墟與港府比賽用之球場，面積完全相同，若謂在短窄之場地作戰，于己有利，實屬自欺欺人之話，查實，足球迷着想，爲門票收入計，也應搬場比賽爲宜，但時間，已無可改變了。

這場賽事，決定在廿五日及廿八日舉行，根據足總秘書處公佈，每場比賽，是九十分鐘制，第一仗，不論勝負或和局，也不加時，但在第二仗作賽，法定時間完畢後，計過雙方之得失球數，如相同時，必須加時每半場十分鐘，如仍無法分勝負者，則俟足總再擇期重賽。

照雙方實力比較，以近況而論元朗稍佔優勢，況乎該隊職球員上下一心，務以一勝南華爲榮，

亞洲各國領袖促請進行密切地區合作

▲亞洲會議的前程

又說，任何國家所可能享有的市場範圍，也將可以因此而擴大，「以便可以包括各該國每一個貿易夥伴所需要的消費品，」但他又警告說：新的地區性貿易集團，決不可具有「過份的內向傾向」，并須採取一種有利於整個地區的「積動有力的政策」。

▲亞洲開發銀行的任務

最後，他提出報告說：亞洲開發銀行現在準備應印尼所提的要求，即將履行其最初的業務承諾，他說：「該銀行正在發動一項技術援助計劃，以期能精確的測定印尼擴大其糧食生產的能力和機會。」

韓國財政部長則對地區合作的「異常顯著成就」大加稱讚，他說：在此以前，已開發國家和待開發國家之間從未如此「爲了共同福利，而愈來愈合作的追求着這個目標，」他特別稱讚美國過去的技術援助，已使「我們今天獲得一種工農各業和基層結構的基礎，這基礎使我們的國家能一面迅速達成其自給自足的經濟，一面仍能繼續負起自由世界中的一項重要的軍事負担，」接着他又於展望韓國的前途時表示，韓國現在所期望的，乃是通過「與別國之間繼續而加强的貿易聯繫，並憑藉私人投資的增加」而達到自助的目的。

海外風物誌

▲優美的古典舞

據說印度有一百八十種形式的舞蹈，大概說來，南印度偏輕柔，北印度偏快速，近代的舞蹈家更超出古典範圍，用舞蹈來表現民間疾苦與人民的幻想。

此後，在加爾各答，看到了驛本舞，在巴特那大學看到了馬夫舞，在喀塔克全國音樂協會上看到了兵士舞，在孟買舉大會上看到了漁獵舞……這些舞蹈都由我在瓜洛爾女子中學，和雅加雅華僑婦女大會上看的古典神話舞蹈，又不相同，印度的兒童，也是優秀的舞蹈者，在上述的南印度舞蹈團中，就有一個六歲的小女孩，單獨表演神話舞，竟達半小時之久，我們在舊德里的兒童福利會上，和孟買的新兒童教育會上，和其他許多場合，都看到兒童表演舞蹈，嬌小靈活，尤爲可愛。

▲女英雄之墓

十二月十七日，在瓜洛爾城，我們憑弔了印度愛國女英雄拉克西彌，巴依之墓。

九十年前，發生了著名的德里事件，印度軍隊以蓮花爲起義的信號，攻入了德里，如火如荼的烈焰，立刻蔓延到印度北部和中部，在貧木納河南的詹西也成了起義的重要中心，年輕美麗的詹西王妃拉克西彌，巴依，成爲這次大起義的領袖人物。

經過兩年的征戰，起義失敗了詹西城也被敵軍圍困了，拉克西彌，巴依，環甲執胄，率領着詹西的婦女，在猛烈的炮火下，奮不顧身的運輸子彈，修補城牆……一八五八年四月二日詹城終於被攻陷了，城內發生了最悲壯激烈的巷戰——王宮的衛士們，縱火焚燬了宮殿，把自己和圍入的敵兵，一齊埋葬在熾熱的土灰裏，拉克西彌，

（未完）

▲新年喜詠

都城許俊榮

蒼松傲雪鬱寒霜，社鼓鼕鼕慶佳邦。
快飲東風搖遠道，扁舟海振高陽。
山河并春入錦繡，日月重光未降祥。
星斗回寅新景象，春台造望樂虞唐。

▲除夕

新蛇滿淨客

雙花照夜于嬋明，爆竹連天萬戶鳴。
我酒圍爐守歲辰，陶然共醉樂聲新。
幸得天涯遊子返，團圓餞歲好開樽。

其二

骨肉團圓共舉杯，鶯啼又報新正來。
一痕春色知何處，紅爆紛飛點綠苔。

▲戊申除夕

何彩論

戊申己酉別陳新，一度屠蘇，度春。
萬載循規憑日月，一元復始順乾坤。
醉狂爆竹燈春煖，鼓噪人間預歡臻。
左右逢源心所願，聲聲爆竹接芳辰。

▲戊申除夕

蕙園

其一

雙雙花照夜于嬋明，爆竹連天萬戶鳴。
我酒圍爐守歲辰，陶然共醉樂聲新。

其二

戊申辭歲逐陽春，日麗風和物換新。
爆竹聲聲同樂樂，劇憐宇宙賊殘仁。

× × ×

▲寒飛冬夜憶友

方朝裕

其一

月照東林瑞光枝，繁花凋盡苦寒時。
雲窗隔頭梅寂寞，回燈最恨哭思思。

其二

萬象蕭條入彩寂，迷濛夜色感慨多。
最是傷心人去後，那堪飛付讀離歌。

× × ×

加拿大 溫哥華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743

冬節禮品
各樣俱備
歡迎光顧

黃炳超聯合會計服務處
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561, 682-7562

凡有關下列疑難問題
年結，月結，入息稅，生意交易前如何進行調查贏利，開辦合夥，（PARTNERSHIP）或有限公司（CO. LTD），處理工人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保險，5% 販賣稅等等。
敝處十一位經驗豐富會員經常能爲僑胞服務
兼代理中西文件書信
按時上門服務 依期不誤

環球旅行社
UNIVERSAL TRAVEL SERVICE
ROOM 401-3 YAU YUE BANK BLDG;
127-131 DES VOEUX RD; C.
HONG KONG
TEL: 237509 239394 241243
香港德輔道中號有利銀行大廈四樓一〇三至三室

港澳華僑眷屬來加，美各埠免費辦手續，廉價搭飛機
㈠參加新移民法案施行迄今，來美，加，各埠之移民，望爲簡易，由本社經辦者，快安抵埠。
㈡本社主要業務——輔助移民，留學手續，旅遊觀光，機位船票，各埠行李，代客採購物品，旅行文件，旅行保險等業務。
㈢本社經驗專員，忠誠爲客服務，代填表格，詳細指導，解決一切疑難，費用全免。
㈣各埠僑胞眷屬，如居港澳者，若需辦理移民手續，請去信通知，蒞臨本社接洽，無任歡迎。
香港環球旅行社 經理 劉俊才 敬

新都市場
CENTR-O-MART
1408 E. 41st Ave., Phone: 327-6213
Vancouver 15, B. C.
本號兼營 各種四季盆栽奇花 并承造 大小喜慶各款襟頭花 結婚花球 花籃花牌 花圈等 工精價廉 僑胞光顧 無任歡迎

瑪莉美容院
MARY'S BEAUTY SALON
527 E. HASTINGS ST.
Phone: 254-2141
時代髮型 風格新穎 電髮恤髮 染髮假髮 新娘化裝
仕女光顧 無任歡迎
瑪莉美容院敬啓

訂閱
旅加華僑英文刊物
華埠雜誌 半月刊
報導本加華僑概況，發揚全埠僑胞動態，爭取僑胞待遇，每期注重醫藥衛生，友誼點綴，新聞研究英文點睛媒介，僑文並茂，所得盈餘，捐給慈幼。
Name
Address
City
來賓全年叁元，隨信四元。
CHINATOWN NEWS
428 E. Hastings St., Vancouver, 4, B. C.

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
132 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514
經濟時菜 粥粉麵飯 星期美點 各樣色餅 龍鳳糕餅 自製 鮮沙河粉 歡迎光顧

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
101 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU. 2-1244
新到
天宇高麗參
正北鹿茸
蛇王林原副三蛇胆
雪蛤膏 冬虫草
總代理：亞拉市架正海狗腰
大都批發

明和鐵行 雪梨 華埠
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B. C.
新電話 683-7268
本行專辦各國鋼各製造廠利器。如德國双孖人廚刀肉刀。樹仔廚刀。剪刀鉸剪刀刀仔。美國的市打廚刀。德市鉸鏈鉸剪。英國「KL」刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。
「開張館僑胞注意。常有各樣鋼碗玻璃杯。殺刀，叉，廚房用具等發行」
及孖人廚刀樣太多目錄印備函索即寄
「實昭立龍司理啓
HERDER
SOLINGEN-GERMANY
另有德國市必嗲中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種
又辦到美國的斯嗲中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張

加拿大溫哥華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
（近鵝街西邊半個街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
本社代理世界各國飛機、鐵路、輪船、巴士等客票，快捷妥當，專爲僑胞服務，有關出入過境手續，如有委託，懽迎詢問。
總部：皇后街東七十一號 電話：「682-6626」
太平洋旅行社 林慶良 陳國啓

溫哥華 中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.
合時水貨
各江海味
冬年禮品
糖羌枝干
茗茶花施
宮燈花串